

8. Тайчинов М.Г. Воспитание и самовоспитание школьников: Книга для учителей.. - М.:Просвещение, 2009. С. 73-74

9. Теоретические основы содержания общего среднего образования. / Под ред. В.В. Краевского, И.Я. Лернера. - М., 2005. С. 91-97

10. Фролов И.Т. Перспективы человека. - М., 2009. С. 136-137

11. Шептулин А.П. Диалектический метод познания. - М.:Знания, 2010. С. 113.

Сокеркина О.В., Золотопуп Д.В.

СТРАТЕГИИ ПРОВЕРКИ ПИСЬМЕННЫХ РАБОТ СТУДЕНТОВ

Белорусский государственный университет

Ключевые слова: стратегии предоставления обратной связи, личностно-ориентированный подход.

Аннотация: В настоящем исследовании приводится обзор современных толкований «грамотной» обратной связи, характеризующейся как личностной ориентированностью, так и индивидуальностью, а также роль преподавателя в ее предоставлении. Исправлению ошибок красной ручкой предложены альтернативы, эффективность которых продемонстрирована научными исследованиями.

Key words: feedback strategies, learner-centered education.

Abstract: This article reviews recent interpretations of ‘good’ feedback as student-centered and individualist and considers the teacher’s role in feedback provision. It offers alternatives to traditional red-pen correction, whose effectiveness has been studied and proven by scientific findings.

Тщательное исправление ошибок студентов в письменных работах красной ручкой может занимать большое количество времени и порой представляется менее эффективным мероприятием, чем хотелось бы. В этой связи исследователи и практикующие преподаватели стали применять альтернативные методы предоставления обратной связи. В данном обзоре описаны альтернативы «исправлениям красной ручкой», представленные зарубежными авторами, и приведено краткое описание опубликованных исследований, посвященных преимуществам и недостаткам каждого из подходов.

1. Подчеркивание, кодирование ошибок, комментарии.

Обозначение места ошибки позволяет преподавателям дифференцировать серьезность ошибок и отнимает меньше времени,

чем исправление ошибок. Таким образом, реализуется личностно-ориентированный подход, стимулируется автономность учащихся в процессе обучения. Учащиеся получают возможность выявлять недостатки самостоятельно [1]. Однако, если учащиеся не понимают в чем ошибка, у них вряд ли получится ее исправить [8].

Коды ошибок или условные обозначения ошибок позволяют преподавателям давать более конкретную обратную связь учащимся, которые формально уже располагают знаниями о грамматике [12], хотя исследование Ferris and Roberts [10] не выявило значимых отличий между кодированием и простым подчеркиванием в плане прогресса в самостоятельной работе над ошибками. Тем не менее, оба метода дают лучшие результаты, чем полный отказ от предоставления обратной связи.

Краткие комментарии к работам учащихся могут быть вынесены на поля или оформлены в виде цифр, означающих те или иные стандартизированные комментарии, полный текст которых приводится в отдельном списке или оценочной матрице. Cloete R. [7] было выявлено, что нумерованные комментарии позволяли преподавателям давать обратную связь в более широком диапазоне по всем аспектам рубрики. Критики обратной связи на основе оценочных матриц выявили, что такой способ обратной связи является слишком общим и неконкретным [12].

Исследованием Cloete R. было продемонстрировано, что отсылки к дополнительным практическим ресурсам могут повысить восприимчивость и степень автономности учащихся, причем актуализируется личностная ориентированность обучения, экономится время и повышается значимость обратной связи.

2. Обратная связь от других учащихся.

Оценивание учащихся другими учащимися и обратная связь от других учащихся широко применяется в аудиторной работе, поскольку они повышают автономию учащихся, развивают критическое мышление, а также является мотивирующим способом получения формирующей обратной связи [2]. Тем не менее, частой проблемой в таком случае является низкая восприимчивость учащихся [16]. Недавние публикации рассматривают способы повышения восприимчивости учащихся и эффективности предоставления и получения обратной связи. Rahimi продемонстрировано, что обучение предоставлению обратной связи делает комментарии учащихся более точными и конструктивными [17]. Zhao выявил, что обратная связь с поддержкой со стороны преподавателя повышает восприимчивость обучаемых [19]. Lundstrom and Baker обнаружили, что предоставление

обратной связи может быть более полезно для учащихся, чем ее получение [14]. Таким образом, представляется, что вариации на тему обратной связи от других учащихся заслуживают большего внимания.

3. Электронная обратная связь.

Если учащийся сдает работу в электронном виде, обратную связь можно дать при помощи функций рецензирования и создания примечаний в текстовых редакторах. Сюете обнаружено, что время, которое на это уходит, зависит от уровня развитости компьютерных навыков преподавателя, однако, ценность данной стратегии заключается в разнообразии форм, а также удобстве самого механизма предоставления обратной связи [7]. В исследовании Bitchener также выявлен высокий уровень усвоения обратной связи, и наиболее эффективной признается металингвистическая обратная связь [4].

4. Звукозапись.

Данный вид обратной связи личностно-ориентирован, помогает экономить время преподавателя и отличается высоким уровнем восприимчивости. Bready and Cullen обнаружили, что запись звука занимает столько же времени на одно эссе, сколько исправления от руки, однако, трехминутная запись содержит 450-500 слов обратной связи [5]. Merry and Osmond обнаружили, что учащиеся воспринимают и используют обратную связь предоставленную таким образом более осмысленно [15]. В исследовании Soden (2013) приводятся отзывы учащихся о звукозаписях с обратной связью, в которых они отмечают, что оформленные таким образом комментарии звучат более четко и персонализировано [18]. Для записи обратной связи преподаватели могут бесплатно пользоваться сервисом www.vocaroo.com.

5. Личностно-управляемая обратная связь.

В научных публикациях часто звучит призыв к учащимся принять ответственность за свои собственные письменные работы [11], а многие практикующие преподаватели стали откликаться на отдельные запросы обратной связи для того, чтобы помочь реализовать это на практике. Bioxham and Campbell апробировали интерактивные сопроводительные записки, в которых учащиеся формулируют вопросы о своей работе перед сдачей, и обнаружили, что таким образом преподаватели могут давать более оперативную и конкретную обратную связь [3]. Тем не менее, они отмечают, что подобная практика может лишь помочь сильным учащимся показывать еще более высокие результаты, и высказывают опасения в том, что понимание более слабыми студентами ожиданий преподавателей и своих собственных недостатков в таких случаях может оказаться ограниченным. Результаты исследований Campbell and Schumm-

Fauster's были более позитивными. Они апробировали личностно-ориентированную обратную связь, при которой учащиеся запрашивают обратную связь о черновых вариантах своей работы, и изучили мнения учащихся. Результаты показали, что студенты чувствуют свое влияние на учебный процесс, воспринимают обратную связь как персонализированную и мотивирующую, а также ощущают прогресс в учебных достижениях. Campbell and Schumm-Fauster также отмечают успехи учащихся в развитии навыков критического мышления [6].

Таким образом, представленный нами обзор обратной связи, основанный на современных исследованиях, позволит преподавателям сделать обоснованный выбор лучшей стратегии для работы с обучаемыми, и образовательного контекста.

Список литературы

1. Bartram, M. and R. Walton. 2002. *Correction: A Positive Approach to Language Mistakes*. Hove: Language Teaching Publications.

2. Bijami, M., S.H. Kasjef and M.S. Nejad. 2013. 'Peer feedback in learning English writing: advantages and disadvantages'. *Journal of Studies in Education* 3 / 4.

3. Bioxham, S. and Campbell. 2010. 'Generating dialogue in assessment feedback: Exploring the use of interactive cover sheets'. *Assessment and Evaluation in Higher Education* 35.

4. Bitchener, J., S. Young and D. Cameron. 2005. 'The effect of different types of corrective feedback on ESL student writing'. *Journal of Second Language Writing* 14.

5. Brearly, F.Q. and W.R. Cullen. 2012. 'Providing students with formative audio feedback'. *Bioscience Education* 20 / 1.

6. Campbell, N. and J. Schumm-Fauster. 2013. 'Learner-centered feedback on writing: Feedback as dialogue' in M. Reitbauer, N. Campbell, S. Mercer, J. Schumm and R. Vaupetitsch (eds.). *Feedback Matters*. Frankfurt: Peter Lang.

7. Cloete, R. 2014. 'Blending offline and online feedback on EAP writing'. *The journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes* 2/4.

8. Conti, G. 2015 'Why asking our students to self-correct the errors in their essays is a waste of time'. *The Language Gym*. <https://gianfrancoconti.wordpress.com/2015/05/20/why-asking-our-students-to-self-correct-the-errors-in-their-essay-a-waste-of-valuable-teacher-time/>

9. Farshi, S.S. and S.K. Safa. 2015. 'The effect of two types of corrective feedback on EFL writers' skill'. *Advances in Language and Literary Studies* 6 / 1.

10. Ferris, D. R. and B. Roberts. 2001. 'Error feedback in L2 writing classes: How explicit does it need to be?'. *Journal of Second Language Writing* 10.

11. Ferris, D. R. 2008. 'Feedback: Issues and options' in P. Friedrich (ed.), *Teaching Academic Writing*. London: Continuum.

12. Ferris, D.R., H. Liu, A. Sinha and M. Senna. 2013. 'Written corrective feedback for individual L2 writers'. *Journal of Second Language Writing* 22.

13. Lee, C. and R. Astle. 2014. 'Favorable types of medium in corrective feedback on writing: Harness the power of technologies or continue the traditional ways?'. *Multimedia-Assisted Language Learning* 17 /2.

14. Lundstrom, K. and W. Baker. 2009. 'To give is better than to receive: the benefits of peer review to the reviewer's own writing'. *Journal of Second Language Writing* 18 / 1.

15. Merry, S. and P. Orsmond. 2008, 'Students' attitudes to and usage of academic feedback provided via audio files'. *Bioscience Education* 11 /3.

16. Nelson, G. and J. Carson. 2006. 'Cultural issues in peer response: revisiting "culture" in K. Hyland and F. Hyland (eds.), *Feedback in Second Language Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.

17. Rahimi, M. 2013. 'Is training student reviewers worth its while? A study of how training influences the quality of students' feedback and writing'. *Language Teaching Research* 17 / 1.

18. Soden, W.G. 2013. *The Role of Written Feedback in the Development of Critical Academic Writing: A Study of the Feedback Experience of International Students in Taught Masters's Programme*. PhD dissertation, University of York.

19. Zhao, H. 2014. 'Investigating teacher-support peer assessment for EFL writing'. *ELT Journal* 68 / 2.